

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Definito il senso di apertura dell'anta, procedere all'assemblaggio della cerniera:

- 1) Inserire la guaina in nylon nella cerniera maschio e nella cerniera femmina.
- 2) Introdurre il perno nella guaina della cerniera maschio come da fig. 1 (si ha così la condizione di minima compressione delle guarnizioni).
- 3) Montare la cerniera maschio sul telaio fisso sfruttando il sistema di inserimento e fissaggio GIESSE-RAPID, introducendo l'estremità del corpo cerniera sotto l'aletta del profilo e successivamente, con una parziale rotazione come indicato in fig. 2, inserire la piastrina premontata.
- 4) Fissare la cerniera al profilo serrando le viti.
- 5) Montare la cerniera femmina sull'anta mobile con le stesse modalità del punto 3).
- 6) Fissare la cerniera al profilo serrando le viti.

ATTENZIONE: è possibile che in alcune situazioni di terza anta per le caratteristiche del profilo non sia possibile sfruttare l'inserimento GIESSE-RAPID. Bisognerà quindi provvedere al montaggio della cerniera ad infilare.

FITTING INSTRUCTION

First decide the direction of opening of the wing and then assemble the hinge as follows:

- 1) Insert the nylon sheath into the hinge male and the hinge female.
- 2) Insert the hinge pin into the sheath of the hinge male as shown in fig. 1. This position gives the minimum seal compression.
- 3) Fit the hinge male to the fixed frame using the GIESSE-RAPID fitting system. Insert the end of the hinge body under the profile tab and then insert the pre assembled plate by turning the body partially as shown in fig. 2.
- 4) Fix the hinge male to the profile by tightening the screws.
- 5) Fit the hinge female to the opening wing by using the same method as that described for the hinge male in point 3) above.
- 6) Fix the hinge female to the profile by tightening the screws.

IMPORTANT: In some cases with a third wing it is not possible to use the GIESSE RAPID fitting system. In these cases the hinge must be assembled and then inserted.

INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

Déterminez le sens d'ouverture du vantail, puis montez la charnière de la façon suivante:

- 1) Introduisez la gaine en nylon dans la partie male et dans la partie femelle de la charnière.
- 2) Enfilez l'axe dans la gaine de la partie male de la charnière comme l'illustre la fig. 1 (puor que le joint soit le moins comprimé possible).
- 3) Montez la partie male de la charnière sur le chassis fixe en utilisant le système d'introduction et de fixation GIESSE-RAPID, insérez d'abord l'extrémité de la charnière sous l'aillette du profil puis, en accomplissant une légère rotation (comme l'indique la fig. 2), introduisez la plaquette prémontée.
- 4) Fixez la charnière sur le profil en serrant les vis.
- 5) Montez la partie femelle de la charnière sur le vantail d'ouverture en suivant les instructions du point 3).
- 6) Fixez la charnière sur le profil en serrant les vis.

ATTENTION: en présence de trois vantaux, il est probable que le système GIESSE-RAPID ne puisse pas être utilisé dans ce cas, il faudra monter la charnière en l'enfilant.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Una vez determinado el sentido de apertura de la hoja se pasará al montaje de la bisagra:

- 1) Introducir los casquillos de nylon en la bisagra macho y en la bisagra hembra.
- 2) Introducir el eje en el casquillo de la bisagra macho, tal como ilustra la figura 1 (de esta manera la comprensión a la que estarán sometidas las juntas será mínima).
- 3) Montar la bisagra macho en el bastidor fijo, aprovechando el sistema de introducción y sujeción GIESSE-RAPID: se introduce el extremo del cuerpo de la bisagra debajo de la aleta del perfil y, a continuación, girando parcialmente (tal como ilustra la figura 2), se introduce la placa premontada.
- 4) Sujetar la bisagra al perfil apretando los tornillos.
- 5) Montar la bisagra hembra en la hoja que se abre, siguiendo el mismo procedimiento que se describe en el punto 3).
- 6) Sujetar la bisagra al perfil apretando los tornillos.

ATENCION: en algunos casos, donde haya una tercera hoja, debido a las características del perfil, quizás no se puede aprovechar el sistema de introducción GIESSE-RAPID. En estos casos hay que montar la bisagra por enjaretamiento.

FIG. 1

Inserire il dente di riferimento del perno
Insert the pin reference tooth
Introduction de la dent de réglage de l'axe
Introducir el diente de referencia del eje

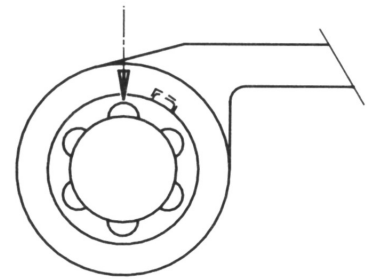
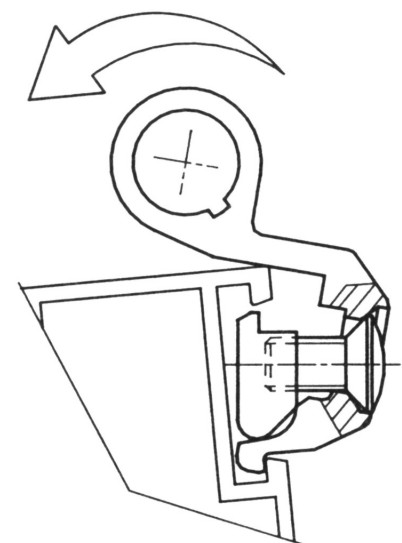


FIG. 2



REGOLAZIONI

Qualora, ultimato il montaggio, il serramento non risultasse dare la dimensione del sormonto voluta e/o si voglia una maggiore compressione delle guarnizioni, la cerniera FLASH offre la possibilità di effettuare regolazioni per modificare questi parametri. Le fasi per la regolazione sono:

- 1) Sollevamento dell'anta mobile.
- 2) Sfondamento della membrana che si trova sul fondo della guaina del maschio tramite una chiave ch.3, inserimento della chiave nell'esagono che si trova nel perno (fig. 3), sollevamento del perno sfilando il dente di riferimento dalla sede della guaina e posizionamento dello stesso in una delle altre sedi secondo lo scostamento che si vuole ottenere (consultare relativa tabella e fig. 4).
- 3) Riposizionamento dell'anta mobile.

ADJUSTMENT

Once the FLASH hinge been assembled it is possible to adjust the overlap and the seal compression if these are not as required.

To adjust overlap and seal compression, proceed as follows:

- 1) Raise the opening wing.
- 2) Break through the membrane on the bottom of the hinge male sheath using a ch.3 Allen key. Insert the Allen key in the hexagon socket screw on the pin (fig. 3). Raise the pin and remove the reference tooth from the its sheath seat and then place it in one of the other seats depending on the type of adjustment your require (see the table and fig. 4).
- 3) Return the opening wing to its original position.

REGLAGES

Si la superposition obtenue après le montage n'est pas correcte ou si les joints doivent être encore comprimés, la charnière FLASH offre la possibilité d'effectuer des réglages pour corriger ces défauts.

Pour le réglage , il faut:

- 1) Soulever le vantail d'ouverture
- 2) Percer la membrane qui se trouve au fond de la gaine de la partie mâle de la charnière en utilisant une clé de 3, introduire la clé dans l'hexagone de l'axe (fig. 3), soulever l'axe en faisant sortir la dent de l'encoche à l'intérieur de la gaine et en l'introduisant dans une autre encoche en fonction du réglage désiré (consultez le tableau correspondant et la fig. 4).
- 3) Remettre le vantail d'ouverture en place.

REGULACIONES

Una vez terminado el montaje, si el conjunto no ofreciera el solapamiento deseado y/o si se deseara una mayor compresión de las juntas, la bisagra FLASH podrá regularse para modificar dichos parámetros.

El procedimiento de regulación es el siguiente:

- 1) Levantar la hoja que se abre.
- 2) Romper la membrana que se halla en el fondo del casquillo por medio de una llave del 3, introducir la llave en el hexágono del eje (fig. 3), levantar el eje y sacar el diente de referencia del alojamiento del casquillo y colocarlo en uno de los otros alojamientos, en función del desplazamiento que se desee obtener (consulten la tabla y la figura 4).
- 3) Volver a montar la hoja que se abre.

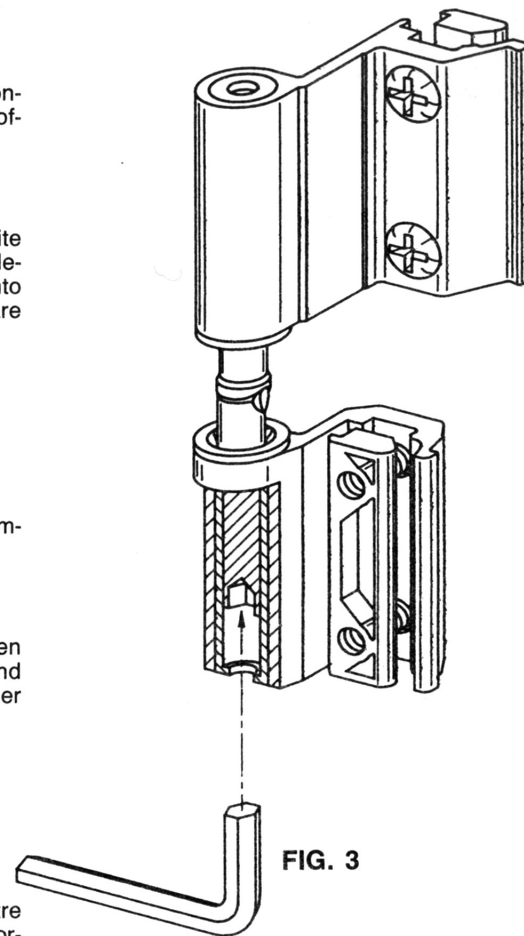


FIG. 3

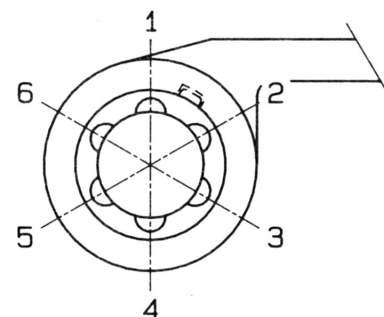


FIG. 4

POSIZIONE POSITION POSICIÓN	VARIAZIONE SORMONTO OVERLAP ADJUSTMENT RÉGLAGE DE LA SUPERPOSITION VARIACIÓN SOLAPAMIENTO	VARIAZIONE COMPRESIONE GUARNIZIONI SEAL COMPRESSION ADJUSTMENT RÉGLAGE DE LA COMPRESSION DES JOINTS VARIACIÓN COMPRESIÓN JUNTAS
1	0	-0,3
2	-0,3	-0,15
3	-0,3	+0,15
4	0	+0,3
5	+0,3	+0,15
6	+0,3	-0,15